



Promemoria n. 23

Data: 21.03.2022

Riferimento: gnl/bsa/msp/mog

Documento e versione:

MB 23 22.03

Rilascio di passaporti fitosanitari combinati con etichette di certificazione ufficiale per il materiale di moltiplicazione di alberi da frutto (materiale certificato s.l.)

1. Considerazioni generali e basi legali

In virtù dell'ordinanza sulla salute dei vegetali (OSaIV; RS 916.20), i vegetali destinati alla piantagione possono essere importati dall'UE in Svizzera ed essere messi in commercio all'interno della Svizzera soltanto con un passaporto fitosanitario (art. 39 e 60 OSaIV). Lo stesso vale anche per le aziende che producono materiale di moltiplicazione di alberi da frutto certificato s.l. (materiale certificato, di base e di prebase). Le aziende che mettono in commercio merci con obbligo di passaporto fitosanitario e che per tali merci rilasciano passaporti fitosanitari necessitano di un'omologazione da parte del Servizio fitosanitario federale SFF (art. 76 OSaIV).

Conformemente all'ordinanza sul materiale di moltiplicazione (RS 916.151), il materiale certificato s.l. deve essere munito di un'etichetta ufficiale per essere commercializzato (art. 14 dell'ordinanza sul materiale di moltiplicazione). A tal fine le aziende omologate allegano il passaporto fitosanitario all'etichetta ufficiale per la certificazione (art. 86 OSaIV).

Le esigenze relative all'etichettatura sono stabilite nell'ordinanza del DEFR sulle piante da frutto (RS 916.151.2).

2. Passaporto fitosanitario

Il passaporto fitosanitario¹ è un documento ufficiale per il commercio (trasferimento) di merci di origine vegetale regolamentate all'interno della Svizzera e con l'UE. È la prova, per l'acquirente, che le merci adempiono le prescrizioni fitosanitarie. Può essere rilasciato soltanto dalle aziende omologate a tal fine e dalle autorità competenti del Paese in questione (in Svizzera il Servizio fitosanitario federale, SFF).

¹ Maggiori informazioni sul sistema del passaporto fitosanitario sono disponibili nel «[Manuale sul sistema del passaporto fitosanitario](#)» su www.salute-dei-vegetali.ch > *Passaporto fitosanitario* > *Documentazione*.

3. Esigenze relative all'etichettatura

In Svizzera il colore delle etichette del passaporto fitosanitario per gli alberi da frutto non è (ancora) regolamentato. Pertanto raccomandiamo di utilizzare i colori delle etichette analogamente ai colori disciplinati per il materiale di moltiplicazione delle piante di vite in Svizzera e degli alberi da frutto nell'UE:

- Materiale certificato: blu
- Materiale di base: bianco
- Materiale di prebase: bianco con una striscia diagonale viola

L'etichetta deve essere stampata in modo indelebile e chiaramente leggibile nonché essere apposta ben in vista.

L'etichetta deve riportare le seguenti **indicazioni**:

1. Numero di etichetta
2. Menzione «Qualità CE»
3. Indicazione del paese di produzione (codice CH)
4. Indicazione del servizio ufficiale responsabile (Servizio federale Sementi e Piante SSP)
5. Numero di omologazione del fornitore
6. Nome del fornitore
7. Numero della partita
8. Anno del raccolto (data di chiusura dell'imballaggio)
9. Nome botanico
10. Designazione della varietà e all'occorrenza dei cloni
11. Se il materiale è innestato, designazione dei portainnesti e all'occorrenza dei cloni
12. Quantità
13. Categoria (p.es. materiale di prebase, materiale di base o materiale certificato)

Le indicazioni devono essere redatte in una lingua ufficiale della Svizzera, devono figurare nello stesso campo visivo e non possono essere coperte o interrotte da altre scritte o immagini. Altre indicazioni (p.es. logo dell'azienda) devono essere chiaramente separate dall'etichetta di certificazione (p.es. sopra o sotto).

4. Etichette per gli alberi da frutto certificati (certificati s.l.)

Per il materiale vegetale certificato ufficialmente², il passaporto fitosanitario deve essere combinato con l'etichetta di certificazione ufficiale. Vi è dunque un'unica etichetta e nessun'etichetta separata per il passaporto fitosanitario. Quest'ultimo deve figurare direttamente sopra l'etichetta ufficiale per la certificazione, avere la stessa larghezza e contenere gli elementi seguenti:

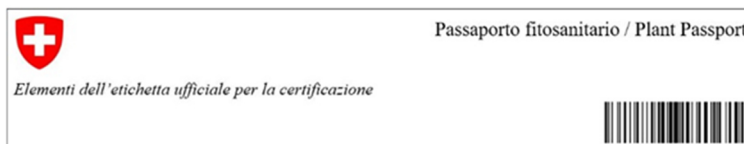
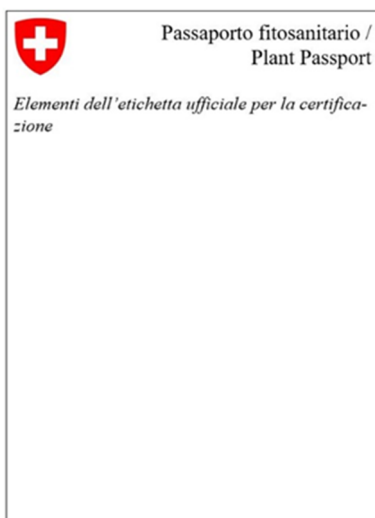
- lo stemma della Svizzera nell'angolo in alto a sinistra dell'etichetta, a colori o in bianco e nero;
- la scritta in inglese "Plant Passport" nell'angolo in alto a destra. La menzione in una delle lingue ufficiali della Svizzera o dell'UE è facoltativa (ma deve essere separata dalla scritta in inglese con una barra, cfr. figura in basso).

² Conformemente all'ordinanza sul materiale di moltiplicazione (RS 916.151)

Visto che l'etichetta ufficiale per la certificazione contiene già le informazioni necessarie (p.es. per la tracciabilità della merce), la parte di etichetta relativa al passaporto fitosanitario è molto semplificata e non prevede le lettere da A a D. Il colore dell'etichetta non è (ancora) disciplinato, pertanto raccomandiamo di riprendere i colori delle etichette analogamente ai colori disciplinati per il materiale di moltiplicazione delle piante di vite in Svizzera e degli alberi da frutto nell'UE (cfr. capitolo 3).

Le indicazioni sull'etichetta possono essere integrate (ma non sostituite) da un codice a barre, un ologramma, un chip o un altro supporto di dati.

Di seguito sono riportati due esempi di etichette di certificazione con passaporto fitosanitario integrato, che illustrano la disposizione degli elementi secondo i modelli predefiniti:



Di seguito alcuni esempi di etichette per la certificazione autorizzate, combinate con il passaporto fitosanitario.

Materiale certificato:

	Passaporto fitosanitario / Plant Passport
Servizio federale per le sementi e il materiale vegetale SFSV	
Materiale certificato	
Qualità CE	
Produttore – N. della partita:	CH-123456789 – AB-21-001
Nome:	Vivaio ABC
Nome botanico:	Malus domestica
Varietà / Clone:	Boskoop / giallo
Portainnesto / Clone:	Malus / Bittenfelder
Quantità:	10 pezzi di 1 anno
Anno di raccolta:	2021
N. etichetta:	123456-xyz
Vivaio ABC	
Via Esempio	Tel. +41 23 456 78 90
1224 Città Esempio	www.vivaioabc.frutta

Materiale di base:



Passaporto fitosanitario / Plant Passport

Servizio federale per le sementi e il materiale vegetale SFSV

Materiale di base

Qualità CE

Produttore – N. della partita:	CH-123456789 – AB-21-001
Nome:	Vivaio ABC
Nome botanico:	Malus domestica
Varietà / Clone:	Boskoop / giallo
Portainnesto / Clone:	Malus / Bittenfelder
Quantità:	10 pezzi di 1 anno
Anno di raccolta:	2021
N. etichetta:	123456-xyz

Vivaio ABC


Via Esempio

1224 Città Esempio

Tel. +41 23 456 78 90

www.vivaioabc.frutta

Materiale di prebase:

	Passaporto fitosanitario / Plant Passport
Servizio federale per le sementi e il materiale vegetale SFSV	
Materiale di prebase	
Qualità CE	
Produttore – N. della partita:	CH-123456789 – AB-21-001
Nome:	Vivaio ABC
Nome botanico:	Malus domestica
Varietà / Clone:	Boskoop / giallo
Portainnesto / Clone:	Malus / Bittenfelder
Quantità:	10 pezzi di 1 anno
Anno di raccolta:	2021
N. etichetta:	123456-xyz
Vivaio ABC	
Via Esempio	Tel. +41 23 456 78 90
1224 Città Esempio	www.vivaioabc.frutta

Ufficio federale dell'agricoltura

sig. Peter Kupferschmied
Responsabile Settore Salute delle piante e varietà